



Ausgabe 2 | Juli 2022

# Unsere Gemeinde

**Pilgersdorf  
Bubendorf  
Deutsch Gerisdorf  
Salmansdorf  
Kogl  
Lebenbrunn  
Steinbach**



Foto: Michael Mandl

## Schöne Sommertage

» Mit einem wunderschönen Festakt wurde der Zu- und Umbau des Kindergarten- und Schulgebäudes im Juni eingeweiht. Auch die 4. Klassler/innen, die ab dem Herbst eine neue Schule besuchen, feierten ausgelassen (siehe Foto). Genießen auch Sie die schönen Sommertage und die Veranstaltungen und Aktivitäten unserer Vereine!

### Schul- und KiGa-Bau festlich eingeweiht

» Im Zuge des Schulschlussfestes unserer Kinder wurden der neue Zubau des Kindergartens und der Schulräumlichkeiten feierlich gesegnet. Seiten 2 bis 3.

### Mitten drin ... in unseren Ortsteilen

» Geburtstage, Jubiläen und eine Menge geselliger Feste und Feiern unserer Vereine prägten den Frühsommer. Lesen Sie mehr auf den Seiten 4 bis 9!

### Im Blickpunkt: Kunst und Sport

» Menschen und Vereine und deren Leistungen aus unserer Großgemeinde werden vor den Vorhang geholt. Lesen Sie mehr in den Reportagen auf den Seiten 10 bis 13!



**Ewald Bürger**, Bürgermeister

Ein wichtiges Projekt für die Zukunft unserer Großgemeinde!

Mit der feierlichen Einweihung der neuen Kindergarten- und Schulräumlichkeiten beginnt für die Kleinsten und Schulkinder unserer Großgemeinde eine neue Ära. Darüber hinaus wurden mit diesem Projekt die Weichen für die Zukunft in eine wichtige Richtung gestellt, denn mit dem Zubau wurde auch die Möglichkeit für die Betreuung der Kleinstkinder ermöglicht und die Qualität der Schulzeit unserer VolksschülerInnen wesentlich verbessert. Mein Dank gilt den beteiligten Firmen, dem Bauausschuss und dem Gemeinderat, aber darüber hinaus auch den Anrainern, Lehrern und Kindern für das Verständnis während der Bauzeit. Das Projekt konnte trotz Pandemie und diversen Preissteigerungen laut Zeit- und Kostenplan durchgeführt und abgeschlossen werden. Auch für mich persönlich war dies ein wichtiges Projekt und mir wurde dabei wieder bewusst, dass im Team jedes Ziel zur Zufriedenheit aller umgesetzt werden kann - was mich mit großer Dankbarkeit erfüllt.

Ich wünsche Ihnen allen einen schönen Sommer. Bleiben Sie gesund und tanken Sie Kraft im Kreise Ihrer Familien & Freunde.  
Ihr Bürgermeister  
Ewald Bürger

# Ein Fest für unsere Kindergarten- und Schulkinder

## Die feierliche Segnung der neuen Kindergarten- und Schulräumlichkeiten

» Bei strahlendem Sonnenschein wurde die Eröffnung der neuen Räumlichkeiten mit einem Festakt und dem traditionellen Schulschlussfest der Kinder verbunden.

### FESTAKT AM SPORTPLATZ

Zahlreiche Besucher fanden sich auf der Sportanlage in Pilgersdorf zum feierlichen Festakt samt Schulschlussfest der Kinder ein.

Direktor Stefan Böhm begrüßte die Fest- und Ehrengäste humorvoll und bedankte sich bei den Kindern, seinen Kollegen, den Eltern und bei Bürgermeister Ewald Bürger für die gute Zusammenarbeit im abgelaufenen Schuljahr.

### SANIERUNG UND BAUARBEITEN

DI Christoph Heschl vom Büro Zivilingenieur Spener fasste die getätigten Baumaßnahmen zusammen. Bereits 2010 wurde das Bestandsgebäude außen thermisch isoliert. 2015 wurden innen neue Fußböden verlegt, Türen erneuert und die Beleuchtung durch LED-Leuchtkörper ausgetauscht. 2021 wurde mit dem Zubau der Kinderkrippe begonnen, welche im Oktober 2021 fertiggestellt wurde. Im neuen 190m<sup>2</sup> großen Zubau befinden sich sowohl die Gardaroben als auch die Sanitärbereiche für die Kindergartenkinder, ein Gruppen- und Ruheraum sowie

ein Büro- und Personalraum. Ein Highlight für die Kinder stellt die überdachte Spielterrasse und ein großzügiger neuer Spielplatz dar.

Der Umbau der bestehenden Räumlichkeiten wurde mit den Sommerferien im Jahr 2021 gestartet. Dabei wurde aus den Garderoben zwei lichtgeflutete Kindergartenräume geschaffen. Im Schulgebäude wurden die Sanitärräume und der Turnsaal generalsaniert und neue Schulgarderoben geschaffen.

### PROJEKT FÜR GENERATIONEN

Bürgermeister Ewald Bürger berichtete über das Bau- und Sanierungsprojekt Schule und Kindergarten und die gemeisterten Herausforderungen, die durch die Verzögerungen rund um die Planung, die Pandemie und die daraus resultierenden Preissteigerungen entstanden sind. „Es ist uns gelungen, eine Wohlfühloase für unsere Kinder zu schaffen. Dieses Projekt ist für die Großgemeinde Pilgersdorf und vor allem für unsere Kinder sehr wertvoll, da es die Betreuungsmöglichkeiten enorm verbessert“, so der Bürgermeister.

Er bedankte sich bei den Mitgliedern des Gemeinderates für die einstimmigen Beschlüsse in Sachen Kindergartenneubau und Schulsanierung. Ebenso bedankte er sich

bei den Bürgermeister-Kollegen Franz Haspel, Anton Wiedenhofer und Christian Vlasich, da zwischenzeitlich unsere Kindergartenkinder in den Räumlichkeiten von Unterrabnitz, Draßmarkt und Lockenhaus betreut werden konnten.

### SCHULSCHLUSSFEST

Die Kindergarten- und Schulkinder sorgten mit einem feierlichen Rahmenprogramm für gute Laune. So erzählten die Kiga-Kinder musikalisch von einem Tag im Kindergarten. Die SchülerInnen der Volksschule begeisterten mit Liedern wie „Einfach spitze, dass du da bist“, „Lasst uns eine Schule bauen“ und mit afrikanischen Klängen. Getanzt wurde zu dem Song „Jerusalema“. Musikalisch leisteten auch die Musikschule und die Wimmer-Boys einen klangvollen Beitrag zum Festakt.

### SEGUNUNG UND OFFENE TÜR

Pater Paul vollzog die Segnung der neuen Kindergarten- und Schulräumlichkeiten. Danach standen die Türen für Interessierte offen.

Kulinarisch wurden die Besucher vom Elternverein verwöhnt. Die Kinder konnten sich über einen Spiele-Parcour der Sportunion Burgenland freuen.



Die Festgäste: Sigrid Pinzcker, Dir. Böhm, Pater Paul, Bgm. Haspel, GR DI Alexandra Heissenberger, GR Michael Schabl, Bgm. Ewald Bürger, Bgm. Wiedenhofer Anton, GR Thomas Ruf, Vize-Bgm. Josef Thurner



Dir. Stefan Böhm, Kindergartenleiterin Sigrid Pinzcker, Pater Paul und Bgm. Ewald Bürger bei der Segnung der neuen Räumlichkeiten.



Zahlreiche Besucher wohnten dem Festakt bei.



Die Kindergarten- und Schulkinder sorgten für ein buntes Rahmenprogramm.



**Mitten drin in Steinbach...  
90. Geburtstag gefeiert**

» Theresia Türk aus Steinbach feierte ihren 90. Geburtstag. Bürgermeister Ewald Bürger und Ortsvorsteher Stefan Wilfinger gratulierten seitens der Ge-

meinde gemeinsam mit Jürgen Frühstück von der ÖVP Steinbach zum runden Geburtstag. Tochter Theresia Frühstück und Sohn Wilhelm Türk gratulierten ebenfalls.



**Mitten drin in Deutsch Gerisdorf...  
85. Geburtstag gefeiert**

» Johann Nemeth aus Deutsch Gerisdorf Tischlermeister in Rente, feierte seinen 85. Geburtstag. Seitens der Gemeinde

und der ÖVP Deutsch Gerisdorf gratulierten Vizebürgermeister Josef Thurner und Gemeinderat Andreas Renner.



**Mitten drin in Pilgersdorf...  
Gratulation zur goldenen Hochzeit**

» Willi und Ingrid Hammer aus Pilgersdorf feierten ihre goldene Hochzeit. Bürgermeister Ewald Bürger gratulierte dem Ehepaar herzlich.



**Mitten drin in Steinbach...  
Glückwunsch zur Goldenen Hochzeit**

» Rudolf und Hermine Schlögl aus Steinbach feierten ihre goldene Hochzeit. Seitens der Gemeinde Pilgersdorf gratulierten

Bürgermeister Ewald Bürger und Ortsvorsteher Stefan Wilfinger. Jürgen Frühstück gratulierte seitens der ÖVP Steinbach ebenfalls.

**Mitten drin in Deutsch Gerisdorf...  
Gratulation zur Goldenen Hochzeit**

» Kürzlich feierten Wilma und Johann Kainz aus Deutsch Gerisdorf ihre Goldene Hochzeit. Bürgermeister Ewald Bürger, Ortsvorsteher Josef Thurner und Gemeinderat Andreas Renner gratulierten dem Ehepaar zum Jubiläum und bedankten sich gleichzeitig bei beiden für die jahrelange ehrenamtliche Mitarbeit in Deutsch Gerisdorf und der Großgemeinde.



**Mitten drin in Kogl...  
Inspizierung zweier Feuerwehren**

» Am Samstag, 30. April 2022, wurde die Inspizierung der FF Salmansdorf und der FF Kogl in Kogl durchgeführt. Die Aufgaben der Feuerwehren Kogl und Salmansdorf war die Brandbekämpfung sowie die Rettung einer Person aus dem Gefahrenbereich mit schwerem Atemschutz.

Vor der Inspizierung absolvierte die Feuerwehr Salmansdorf mit 2 Gruppen die Branddienstleistungsprüfung in Bron-

ze. Beide Gruppen haben die Prüfung fehlerfrei bestanden. Das Kommando und die Gemeinde gratulierten herzlichst.



Atemschutztrupp Salmansdorf: Stifter Daniel und Stifter Martin.



**Mitten drin in Pilgersdorf...  
Tag der offenen Feuerwehrhaus-Tür**

» Am 15. Mai öffnete die Freiwillige Feuerwehr Pilgersdorf ihre Türen und lud ein, um der Bevölkerung die vielfältige Arbeit der Florianis näher zu bringen. Dabei wurde ein Fahrzeugbrand am Feuer-

erwehrplatz dargestellt, der mit jedem Schritt moderiert und so die Zuschauer über den Ablauf informiert wurden. Auch kulinarisch wurden die Besucher in gewohnter Manier verwöhnt.

**Mitten drin in der Großgemeinde...  
Erstkommunion und Firmung**



» In der Pfarrkirche von Pilgersdorf empfingen am 11. Juni 2022 17 Kinder der zweiten Klasse von Pater Paul das heilige Sakrament der Erstkommunion. Unter dem Motto „Mit Jesus in einem Boot“ wurde der Festgottesdienst von den Erstkommunionkindern mit Texten, Spielen und Liedern sehr feierlich gestaltet. Im Anschluss an die hl. Messe gab es eine Agape auf dem Kirchplatz.



» Pfarrer Michael Wolfgang Brien spendete am 25. Juni 17 Jugendlichen aus den Pfarrgemeinden Pilgersdorf und Kogl in einem feierlichen Gottesdienst das heilige Sakrament der Firmung. Die Firmlinge wurden montags von Andrea Spadt aus Pilgersdorf auf das Sakrament vorbereitet. Gestaltet wurde die Feier von den Firmlingen und dem gemischten Chor Pilgersdorf. Nach der Firmung lud der Pfarrgemeinderat Pilgersdorf auf dem Kirchenplatz zu einer Agape ein.



# Ein musikalischer Abend mit Highlights

## Der Musikverein Pilgersdorf lud zu einem Muttertagsschoppen mit Konzert

» Nach einer langen Wartezeit ertönten wieder Blasmusikklänge aus dem Gemeindehaus Pilgersdorf.

Der Musikverein Pilgersdorf mit Obmann Martin Hetlinger und Kapellmeister Andreas Heschl lud am Tag vor dem Muttertag zu einem musikalischen Abend ein. Beim Muttertagsdämmerchoppen hatten auch der Flohhaufn – der Nachwuchs des Musikvereines – und die Wimmerboy's ihren Auftritt in der ersten Halbzeit.

Nach einer kurzen Pause ging es mit dem Erwin-Stifter-Marsch weiter. Eine Komposition, die unser Ehrenobmann und Ehrenbezirksobmann Erwin Stifter zu seinem Geburtstag erhalten hat. Ein paar Stücke später hatten Andy und

Marlene ihren Gesangsauftritt. Mit „Strauß-Melodien“ überreichten sie musikalisch einen Blumenstrauß an alle Mütter.

Durch das Programm führte Hedwig Stifter und füllte die Lücken zwischen den Stücken mit diversen Mundartgedichten auf. Da nach einer so langen Konzertpause auch einige Ehrungen und Auszeichnungen anstanden, war es für Ehrenobmann Erwin Stifter und Bürgermeister Ewald Bürger eine Freude folgende Personen nach vorne zu bitten.

Das Leistungsabzeichen in Bronze erhielten Felix Heschl, Gabriel Schermann, Michael Spadt und Sebastian Dopler.

Einen Notenschlüssel in Form eines Anhängers gibt's immer für alle Musikerbabies. Diesmal wurden

diese an Katrin Stifter, Julia Weber und Martin Hetlinger überreicht.

### EHRENZEICHEN

Das Ehrenzeichen in Bronze vom Burgenländischen Blasmusikverband wurde an Klara Schermann, Theresa Schermann, Corina Gmeiner, Thomas Posch und Marco Weber überreicht. Das Ehrenzeichen in Silber erhielt Pia Stifter.

Die Verdienstmedaille in Bronze des Österreichischen Blasmusikverbandes ging an Michael Mandl, Waltraud Art und Doris Janisch.

Die Verdienstmedaille in Silber erhielt Barbara Mandl.

Der Musikverein Pilgersdorf bedankte sich bei allen ausgezeichneten und geehrten Mitgliedern für ihre jahrelangen Tätigkeiten im Verein.



Der Musikverein Pilgersdorf auf der Bühne im Gemeindehaus Pilgersdorf



Jungmusikerleistungsabzeichen, Foto der Ausgezeichneten



Andy und Marlene beim Gesang



Kapellmeister Andreas Heschl erhält von seinen Marketenderinnen ein Geschenk zum Geburtstag



Feuerwehrmänner beim Florianikirtag in Bubendorf



Viele Gäste besuchten den Kirtag in Salmansdorf

# Gesellige Kirtage in unserer Großgemeinde

## In 5 Ortsteilen wurde ein Fest zu Ehren der Schutzpatrone gefeiert

» Im Frühsommer wurden in den Ortsteilen Bubendorf, Salmansdorf, Lebenbrunn, Deutsch Gerisdorf und Steinbach Kirtag gefeiert.

### BUBENDORF

Den Kirtags-Reigen eröffnete am 8. Mai Bubendorf mit dem Florianikirtag. Traditionell kamen die Feuerwehren von Bubendorf und Pilgersdorf gemeinsam zur Festmesse, die in einem Umgang seinen Höhepunkt fand. Den geselligen Ausklang nahm der Kirtag mit einem verlängerten Frühschoppen beim alten Feuerwehrhaus.

### SALMANNSDORF

Zu Christi Himmelfahrt am 26. Mai wurde in Salmansdorf Kirtag gefeiert. Nach der Heiligen Messe und dem Umgang lud die FF Salmansdorf zum Sportplatzgelände ein. Dort wurden die Besucher musikalisch und kulinarisch von den Florianis verwöhnt.

### LEBENBRUNN

Am 6. Juni wurde in Lebenbrunn das Fest zu Ehren des Schutzpatrones gefeiert, welches mit der Heiligen Messe und einem Umgang startete. Speis und Trank und geselliges Beisammensein fanden die Ortsbewohner und Besucher den ganzen Nachmittag im Feuerwehrhaus, wo genussvolle Speisen angeboten wurden.

### DEUTSCH GERISDORF

Der Kirtag in Deutsch Gerisdorf startet traditionell mit der Heiligen Messe und einem wunderschön gestalteten Umgang durch den Ort. Am Nachmittag wird das Kirtagsfest von der Jugend Deutsch Gerisdorf ausgerichtet. Das gesellige Beisammensein fand auf der Wiese vis á vis des Gasthaus Bleier statt. Die Jugend freute sich über zahlreichen Besuch und bewirtete ihre Gäste bis spät in die Abendstunden.

### STEINBACH

In Steinbach wurde das Fest zu Ehren des Schutzpatrones, des hl. Antonius, am 19. Juni gefeiert. Nach der Heiligen Messe wurden beim alten Feuerwehrhaus Getränke ausgeschenkt. Der Musikverein Pilgersdorf begleitete sowohl die HL. Messe als auch danach den geselligen Umtrunk musikalisch.



In Lebenbrunn wurde im Feuerwehrhaus der Kirtag gefeiert



MV Pilgersdorf nach der HL. Messe in Steinbach



Geselliges Feiern der Jugend in Deutsch Gerisdorf



### Mitten drin in Steinbach... Wandertag der Feuerwehr

» Traditionell lud die Feuerwehr Steinbach am 1. Mai zum gemeinsamen Wandern. Trotz Regenwetters trafen sich viele Wanderlustige, um die gesetzte Strecke abzuwandern, während sich andere nur im Feuerwehrhaus zum Essen von genussvollen Grillspezialitäten trafen. Als Dankeschön fürs Startgeld gab es ein Gläschen Honig.



### Mitten drin in Pilgersdorf... Tag der offenen Ateliertür

» Die in Pilgersdorf lebende Künstlerin Michaela Baldia öffnete am 16. Juni erstmalig ihre Ateliertür und gewährte Interessierten und Kunstfreunden einen Einblick in ihr künstlerisches Schaffen. „Ich bin nun seit 25 Jahren Künstlerin und habe dabei viel Erlebtes auf Papier und Leinwand gebracht. Mein Weg hat mich von Landschaften hin zu großflächigen Portraits in Bleistift und Öl geführt“, erzählt die Künstlerin, die sich über zahlreichen Besuch freut.



### Mitten drin in Pilgersdorf... Maibaumumschnitt der Burschen

» Zu Fronleichnam fand der traditionelle Maibaumumschnitt der Burschen Pilgersdorf statt. Pfarrer Pater Paul und Bürgermeister Ewald Bürger sägten den Maibaum um. Viele Besucher kamen, um das Spektakel des fallenden Maibaumes mit zu erleben und um gemeinsam zu feiern. Musikalisch sorgte das „Duo Landstürmer“ für Tanzmusik, während sich die Kinder über die Hupburg freuten. Die ersten Drei jedes Spieles wurden mit einem Geschenk belohnt.



### Mitten drin in Bubendorf... Grillabend der Freiwilligen Feuerwehr

» Erstmals veranstaltete am 25. Juni die Freiwillige Feuerwehr Bubendorf einen Grillabend in den neuen Räumlichkeiten des Feuerwehrhauses. Die zahlreichen Besucher waren sowohl von den Grillspezialitäten als auch von den neuen Räumlichkeiten beeindruckt. Die feierliche Segnung des Zubaus wird am 17. September stattfinden.



### Mitten drin in Pilgersdorf... Grillfest des Tennisvereins

» Der Tennisclub Pilgersdorf lud am 2. Juli zum gemütlichen Grillfest ein. Nicht nur Tennisinteressierte nutzten die Gelegenheit, um bei strahlendem Sonnenschein Grillspezialitäten zu genießen. Im Anschluss an den Tennis-Schnupper- tag für Kinder genossen auch die Erwachsenen die Atmosphäre am Tennisplatz. Der lustige Grillabend dauerte bis zum späten Abend.



### Mitten drin in Salmansdorf... Sportfest mit großer Tradition

» Nach 2018 fand endlich wieder das traditionelle Sportfest des SV Salmansdorf auf der Sportanlage in Salmansdorf statt. Bereits am frühen Nachmittag begann mit 7 teilnehmenden Mannschaften ein Kleinfeldturnier. Das Finale bestritt die Heimmannschaft aus Salmansdorf gegen die Burschen aus Pilgersdorf, wobei sich die Salmansdorfer knapp durchsetzten und den ersten Platz erreichten. Nach den sportlichen Aktivitäten ging es in den gemütlichen Teil über. Spanferkel, Grillwürstel und kühlende Getränke wurden den Gästen serviert. Tanzmusik, eine Wein- und Schnapsbar waren die Highlights des diesjährigen Sportfestes, das bis in die Morgenstunden dauerte.



### Mitten drin in Deutsch Gerisdorf... Sportfest mit Musik und Turnier

» Am Wochenende vom 9. zum 10. Juli lud der Verschönerungsverein Deutsch Gerisdorf beim Veranstaltungsstadl zum Sportfest. Am Samstag Abend sorgte das Steinberg-Duo musikalisch für gute und ausgelassene Stimmung. Am Sonntag Nachmittag trafen sich die Fußball-Mannschaften von Bubendorf, Salmansdorf, Langeck und Deutsch Gerisdorf auf dem Rasen, um ein freundschaftliches Turnier auszutragen, bei dem Bubendorf den Sieg errang. Kulinarisch wurden die Besucher an beiden Tagen durch den Verschönerungsverein verwöhnt. Der Reinerlös der Veranstaltung kommt der Pflege und Gestaltung des Ortsbildes zugute.



### Mitten drin in Lebenbrunn... Grillabend der Florianis

» Am 19. Juni veranstaltete die Freiwillige Feuerwehr Lebenbrunn mit vielen Helfern und Helferinnen einen Grillabend. Neben köstlichen Grillspezialitäten wie Grillhendl, Grillteller und hausgemachten Mehlspeisen konnten die Besucher bei Keiserwetter den Blick auf die Bucklige Welt und darüber hinaus genießen.

# 50 Jahre-Jubiläum des USC Pilgersdorf gefeiert

## Ehrungen und die Präsentation einer Chronik als Höhepunkte des Festaktes

» Mit einem Fest am Pfingstsonntag feierte der USC Pilgersdorf sein 50-jähriges Bestehen und ehrte viele seiner Funktionäre, Sportler und Helfer. Dabei wurde auch die Vereinschronik präsentiert.

„Der starke Zusammenhalt innerhalb der USC-Familie ermöglichte große Projekte, wie z.B. den Bau des Vereinsgebäudes inklusive Kabinentrakt, in die etwa 9.000 freiwillige Arbeitsstunden geflossen sind. Auch die fast 850 Stunden pro Saison, die von vier Kantinententeams während der Heimspiele geleistet werden, sind nur mit Hilfe der vielen freiwilligen Helfer möglich“, lobte Obmann Artner Markus beim Festakt zum 50-Jahrjubiläum des USC Pilgersdorf.

In diesem Sinne wurden sowohl freiwillige Helfer, Sportler als auch Funktionäre vor den Vorhang geholt, geehrt und ausgezeichnet.

### SPORTLICHE ERFOLGE

1978/79 stieg der USC Pilgersdorf erstmalig in die 1. Klasse Mitte auf, 1982/83 in die 2. Liga Mitte. 1989/90 erspielte der USC-Pilgersdorf den ersten Meistertitel - damals wieder in der 1. Klasse, der den erneuten Aufstieg in die

2. Liga bedeutete. In der Saison 2001/2002 wurde man ungeschlagener Meister der 1. Klasse Mitte. Bis heute d.h. die letzten 20 Jahre hat der USCP nun die Ehre in der 2. Liga Mitte sportliche Erfolge zu feiern.

### CHRONIK ERZÄHLT VEREINSGESCHICHTE

Während der Feierlichkeiten wurde eine 164 Seiten starke Chronik präsentiert, die von Ernst Filz verfasst wurde. „In dieser Chronik sind viele Geschichten, Erfolge und Statistiken niedergeschrieben“, berichtete Obmann Artner stolz, der auf weitere 50 erfolgreiche Jahre des USC Pilgersdorf hofft.

Übrigens: Es besteht die Möglichkeit, die Chronik mit einem E-Mail

an [kassier@usc.pilgersdorf.at](mailto:kassier@usc.pilgersdorf.at) oder bei jedem Heimspiel bzw. jeder Veranstaltung auf der Sportanlage zum Preis von € 25,- käuflich zu erwerben.



**Ehrenzeichen der SPORTUNION Burgenland:** Hinten v.l.n.r Roland Kainz, Gertrude Renner (Gold), Gabriele Flamm (Silber), Barbara Frühstück (Silber), Hildegard Thurner (Bronze), Franziska Renner (Bronze), Karin Ofner (SPORTUNION Bgld.-Präsidentin), Hans Schwarz, Hockend v.l.n.r: Manfred Schwarz (Silber), Markus Artner



**Ehrenzeichen des BFV in Gold:** v.l.n.r Gerhard Kornfeind (BFV), Karl Schlägl, Josef Renner, Rudolf Bürger, Ernst Wild (BFV), Hans Schwarz, Markus Artner, Roland Kainz



**Ehrenzeichen der SPORTUNION Burgenland in Silber:** v.l.n.r Markus Artner, Roland Kainz, Ewald Bürger, Josef Schlägl, Alfred Hammer, Herbert Flamm, Hans Schwarz, Karin Ofner (SPORTUNION Burgenland-Präsidentin), Franz Hammer



**Ehrenzeichen des BFV in Silber/Gold:** v.l.n.r Gerhard Kornfeind (BFV), Hans Schwarz, Herbert Flamm, Elfriede Kappel, Christian Zettl, Ernst Wild (BFV), Roland Kainz, Markus Artner



**Ehrenzeichen der SPORTUNION Burgenland in Silber:** v.l.n.r Roland Kainz, Christoph Flamm, Friedrich Reidinger, Karin Ofner (SPORTUNION Burgenland-Präsidentin), Hans Schwarz, Christoph Gugola, Markus Artner



**Ehrenzeichen des BFV in Silber:** Hinten v.l.n.r Gerhard Kornfeind (BFV), Roland Kainz, Jochen Hammer, Christoph Flamm, Hans Schwarz, Ernst Wild (BFV), Markus Artner, Hockend v.l.n.r Thomas Schlägl, Phillip Schlägl, Christoph Koller, Christoph Gugola



Beim Bauernmarkt konnten viele Schmankerl erworben oder vor Ort verkostet werden.



Die Künstler: Fritz Reidinger, Ilse Janitsch, Johann Renner, Michaela Baldia und Wolfgang Lackner



Die Musikband Jazz That Lounge, Weingut Weinhäusel und Bürgermeister Ewald Bürger beim „Stadl-Opening“

# Bunter Veranstaltungsreigen im Kulturstadl

## Musik, Kulinarik, Ausstellungen, Benefiz- und Ahnenforschungsevent

» Hans Renner bot in seinem Kulturstadl in Pilgersdorf im Frühsommer ein buntes Programm.

### STADL-OPENING

Am 30. April lud Renner Hans zum Stadl-Opening in seinen Stadl in Pilgersdorf. Bei rhythmischen Jazz-Klängen von „Jazz that Lounge“, genussvollen Weinen von Weingut Weinhäusel und einem Food-Truck wurden die Besucher musikalisch und kulinarisch verwöhnt. Eine Fotoausstellung des Fotoclubs Regenbogen aus Pilgers-

dorf sowie die Buchpräsentation „Flüssige Signaturen“ von Michael Längle trugen zu einer gelungenen Veranstaltung bei.

### BENEFIZ FÜR KINDERHOSPIZ

Bereits zum 8. Mal veranstaltete Johann Renner „Benefiz im Stadl“, welches heuer für das Kinderhospiz Sterntalerhof veranstaltet wurde. Künstler wie Fritz Reidinger, Wolfgang Lackner, Manfred Leirer, Ilse Janitsch und Michaela Baldia stellten dabei ihre Kunstwerke aus. Am Samstag lockten ein Bauernmarkt

mit vielen Schmankerln, am Sonntag ein Frühschoppen zahlreiche Besucher an. Dabei konnte ein Reinerlös von 1.100,- an den Sterntalerhof übergeben werden.

### AHNENFORSCHUNGS-EVENT

Die Bubendorferin Anna Pfeffer lud am Wochenende rund um Fronleichnam mit dem interessanten Thema „Ahnenforschung“ in den Stadl. Neben einem bunten Rahmenprogramm hatten Besucher die Möglichkeit, mehr über den eigenen Stammbaum zu erfahren.

# Ahnenforschung als Leidenschaft

## Anna Pfeffer hat sich der Suche nach Vorfahren verschrieben

» Aus reinem Interesse begann sie ihre Ahnenlinie auf Papier aufzuzeichnen. Heute kann Anna Pfeffer auf eine Datenbank mit fast 25.000 Datensätzen zurückgreifen.

„Mein Vater hat mir immer erzählt, wo unsere Verwandtschaft hinführt. Das war alles sehr konfus für mich, deshalb habe ich begonnen, mir meine eigene Ahnenlinie auf Papier aufzuzeichnen“, berichtet die Bubendorferin über die An-

fänge. Erst Jahre später fand sie eine spezielle Datenbank und sie begann ihre jahrelangen Mitschriften zu digitalisieren. Mittlerweile kann sie auf ca. 25.000 Datensätze - die weit über die eigene Ahnenlinie hinausreichen - zugreifen. Ausgang nahm ihre Forschung von Bubendorf, nun umfasst es auch die Orte Pilgersdorf, Piringsdorf, Steinbach, Kogl, Unterkohlstätten, Teile von Lockenhaus und noch weitere Orte. „Heute brauche ich die Namen der

Anna Pfeffer aus Bubendorf liebt die Ahnenforschung.



Großeltern bis zum Jahr 1920 und kann mithilfe meiner Datenbank binnen kurzer Zeit Ergebnisse abfragen - oder ich mache mich auf die Suche“, erzählt sie. Interessierte können sich gerne unter 0664-2547382 bei ihr melden.

AKTUELL  
MITTEN DRIN  
IM BLICKPUNKT  
TERMEINE  
BÜRGERSERVICE

# Special Olympics als unvergessliches Erlebnis

## Valerian Huber aus Deutsch Gerisdorf gewann die Bronze-Medaille

» Heuer wurden die Special Olympics erstmals im Burgenland ausgetragen. Valerian Huber aus Deutsch Gerisdorf trat in der Kategorie Boccia an und freute sich über eine Bronze Medaille.



Valerian Huber zeigt stolz seine Bronze-Medaille her.



Valerian mit Team, Betreuern, Familie und Freunden, die ihn tatkräftig unterstützten.

„Ich will gewinnen! Aber wenn ich nicht gewinnen kann, dann werde ich es mutig versuchen!“, ist der Eid von Special Olympics, der weltweit bekannt ist.

Diesem Eid getreu trat auch Valerian Huber in der Kategorie Boccia an und sein Einsatz wurde mit einer Bronze-Medaille belohnt. Monatelang wurde das Kugelstoß-Spiel geübt, aber auch Kraft und Ausdauer mussten trainiert werden, um fit für die Bewerbe zu sein.

Mit seinem Sportteam von Rettet das Kind Oberpullendorf reiste er zu seinem Wettbewerb, der in der In-form-Halle in Oberwart statt fand, an. Begleitet wurde er auch von seiner Familie und vielen Freunden, die ihn anfeuerten. Er war ziemlich nervös, erinnert sich Valerian an seinen großen Auftritt. Diese Nervosität

hielt bis zur Siegerehrung an, bis zu dem Moment, als ihm seine Medaille überreicht wurde.

### EINE GEMEINSCHAFT

„Die Veranstaltung war geprägt von Herzlichkeit, Freude und unglaublichen Emotionen. Es ist eine große Gemeinschaft, niemand ist anders, wir sind alle gleich und dadurch fühlt man sich einfach geborgen“, schildert Beate Huber, die Mutter von Valerian, dieses einzigartige Erlebnis.

Die nächsten Special Olympics finden in zwei Jahren in Graz statt,



Bürgermeister Ewald Bürger, GR Andreas Renner und Vize-Bgm. Josef Thurner gratulierten Valerian zu seinem großen Erfolg.

worauf sich Valerian schon heute freut.

# Ausflüge und gesellige Feste der Senioren

## Kulturelle, informative und sportliche Veranstaltungen im Frühsommer

» Neben der Jahreshauptversammlung trafen sich in den letzten Monaten unsere Senioren zu mehreren Ausflügen und brillierten beim Kegeln.

So ging es zu einem Tagesausflug nach Blumau, Fürstenfeld und Mariasdorf mit mehreren informativen Führungen und gemütlichen Stopps. Beim Ausflug in die Kaiserstadt Baden und nach Grünbach, war die Kabarett-Führung durch das Bergbaumuseum mit Frau Franz das

Highlight dieser Tagesfahrt.

Am 22. Mai fand die gemeinsame Mutter- und Vatertagsfeier statt. Dabei traf man sich in Lebenbrunn und hielt gleichzeitig die Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen ab, wobei der alte Vorstand bestätigt wurde.

Schwungvoll ging es beim Sommerfest am 26. Juni im Stadl in Deutsch Gerisdorf zu. Die Band „Karl-Blech“ mit Ernst Filz, Karl Karnitsch und Karl Stocker lud alle Anwesenden zum Tanzen ein.



Der Vorstand wurde bestätigt.

Auf sportlicher Ebene stiegen zwei Mannschaften bei den Senioren-Landes-Kegelmeisterschaften auf zu den Bundesmeisterschaften. Hier konnte der 12. Platz erkegelt werden. Die Gemeinde gratuliert herzlich.



Die Mannschaft bei der Meisterfeier mit dem Meisterschafts-Wein.



Der Spielkader der drei Mannschaften.

# 3 Mannschaften traten zur Meisterschaft an

## Der UTC-Pilgersdorf gewann in den letzten 4 Jahren 6 mal den Meistertitel

» Die Erfolgsserie des UTC Pilgersdorf geht weiter: 3 Mannschaften nahmen an den burgenländischen Tennismeisterschaften teil, wovon 2 erneut den Meistertitel feierten.

Aufgrund des großen Interesses für den Tennissport wurden dieses Jahr 3 Mannschaften gestellt. Die erste Mannschaft spielte in der ersten allgemeinen Klasse, die zweite Mannschaft in der vierten Klasse und die dritte Mannschaft startete in der Einsteigerklasse.

Die erste Mannschaft erspielte das vierte Jahr in Folge den Meistertitel und spielt im nächsten Jahr in der Kreisliga. Die zweite Mannschaft wurde zum zweiten Mal in Folge Meister und spielt im nächsten Jahr in der dritten Klasse. Die dritte Mannschaft erspielte in der Einsteiger-Klasse den vierten Platz.



In acht kleinen Gruppen wurde Kindern aus der Großgemeinde mit viel Spaß und Freude Einblick in den Tennissport gegeben.

### ZWEI SIEGES-MANNSCHAFTEN

„Heuer nahmen wir erstmalig mit drei Mannschaften an den burgenländischen Tennismeisterschaften teil. Das Ergebnis ist überwältigend und zeugt neben guter Leistung auch von der positiven Einstellung im Team“, erzählt Obmann Christian Zettl, der auf die Leistungen der Mannschaften sehr stolz ist.

Die Gemeinde gratuliert den erfolgreichen Spielern auf das herzlichste.

### SCHNUPPERTAG FÜR KINDER

Am 2. Juli fand heuer wieder der Schnupper- und Trainingstag für Kinder und Jugendliche von 5 - 14 Jahren statt. Das Angebot wurde von vielen interessierten Kindern und Jugendlichen angenommen.

Als Nachwuchsförderung findet im Sommer wöchentlich ein Kindertraining statt.



## Meisterschaft

### Spieler:

Werner Schermann, Josef Heiling, Herbert Schermann, Michael Frühstück, Siegfried Fasching, Wilfried Grosinger, Friedrich Reidinger, Gerald Leidl, Ewald Bürger, Mathias Pichler, Mario Gugola, Christoph Koller, Jürgen Schögl, Lukas Ruf, Alfred Schermann, Christian Zettl, Peter Sagmeister, Thomas Weber, Jürgen Schögl, Lukas Flamm, Peter Reidinger, Ilian Frühstück, Nico Novacek



## Kunst formte seine Persönlichkeit

Seit seinen Jugendjahren malt und gestaltet der Künstler Fritz Reidinger

» Seit fast 4 Jahrzehnten ist der Pilgersdorfer Fritz Reidinger Künstler, dessen große Leidenschaft der Ölmalerei und dem Restaurieren von alten Möbeln gilt.

Schon während seiner Berufsschulzeit als Maler fand der junge Mann großen Gefallen am Zeichnen mit Tusche. Der Weg vom Maler zum Künstler startete 1985, als er seine Liebe zur Ölmalerei entdeckte. Von nun an bannte er unzählige Landschaften, Stilleben aber auch Akte auf Leinwand. Es dauerte nur zwei Jahre bis seine Werke ausgestellt wurden. Von 1987 bis heute kann er auf zahlreiche Ausstellungen im In- und Ausland zurückblicken. „Es war mir immer sehr wichtig, meine Kunst für soziale Zwecke zu nutzen. Ich habe viele Jahre das St. Anna Kinderspital mit meiner Kunst unterstützt“, erzählt der Künstler. „Meine große Faszination waren immer die Impressionisten, ich habe eine Menge Fachliteratur



Fritz Reidinger mit Ehefrau Maria, Tochter Marlene, Bürgermeister Ewald Bürger und Bgm. Franz Haspel bei seiner Vernissage im GH Kogelbauer

dazu gelesen und studiert“, erzählt der Künstler, der immer „Autodidakt“ blieb. Er hat sich sein Wissen und sein künstlerisches Können ohne Lehrer und Kurse selbst angeeignet. Sein Ziel war immer, seiner Freude in seinen Bildern Ausdruck zu verleihen. „In all den Jahren, in denen es beruflich bergauf ging, war die Kunst immer meine Kraftquelle. Ich kann sagen, Kunst hat meine Persönlichkeit geformt“,



Fritz Reidinger in seinem Atelier bei der Arbeit.

blickt der empathische und zufriedene Pilgersdorfer zurück.

### AUSSTELLUNG IN KIRCHSCHLAG

Zur Zeit sind die Kunstwerke von Fritz Reidinger im Restaurant Kogelbauer in Kirchschlag zu bewundern. Neben wunderschönen Landschaften ist ein großer Teil der Ausstellung dem Thema Aktmalerei gewidmet, die der Pilgersdorfer bunt und farbenfroh wiedergibt.

## Neuer kreativer Schönheits- und Frisiersalon

Monika Böhm-Wimmer verwirklichte sich in Pilgersdorf ihren Traum

» Anfang Mai eröffnete Monika Böhm-Wimmer einen Schönheits- und Friseursalon in der Sportplatzgasse in Pilgersdorf.

Neben den klassischen Damen-, Herren- und Kinderhaarschnitten bietet Monika Böhm-Wimmer unter anderem auch Keratin-Therapien, Haarstrukturrekonstruktionen aber auch Ohren- und Nasen-Piercing mit anti-allergischem Schmuck an. Daneben dürfen Kunden auch das Angebot von Maniküre und Pediküre annehmen. Die umwelt-

bewusste Frisörmeisterin arbeitet ausschließlich mit umweltbewussten, zu 100% veganen bzw. Love Nature Produkten. Die Öffnungszeiten werden anfangs nur an Donnerstagen bis Samstag sein, der Betrieb soll aber zukünftig ganze Woche offen sein. Bürgermeister Ewald Bürger und ÖVP Gemeinderat Michael Schabl gratulierten der neuen Betriebsinhaberin zur Selbstständigkeit und wünschten ihr für die zukünftige Arbeit mit den Menschen in Pilgersdorf alles erdenklich Gute und viel Erfolg.

Termine werden gerne telefonisch angenommen. 06764705800 Sportplatzgasse 45, Tür 1 7441 Pilgersdorf



## Oswaldikirtag

Pilgerkirtag in Kogl

» Der traditionelle Oswaldikirtag in Kogl findet am 7. August statt.

Wallfahrer und Besucher werden um 8.00 Uhr und 10.15 Uhr zur Heiligen Messe erwartet. Danach sorgt der OFDK Kogl für das leibliche Wohl bei einem gemütlichen Frühschoppen.

## Ägydiuskirtag

der Burschenschaft

» Die Burschen Pilgersdorf organisieren vom 3. - 4. September den traditionellen Ägydiuskirtag.

Am Samstag laden die Burschen zum Kirtagstanz ins Festzelt auf dem Gemeindeplatz ein. Am Kirtagssonntag findet nach der Kirtagsmesse der Frühschoppen im Festzelt statt. Am Nachmittag gibt es Musik und Unterhaltung bis in die Abendstunden.

## Erste-Hilfe

Kurs in Pilgersdorf

» Am 8. Oktober findet im Gemeindeamt Pilgersdorf ein Erste Hilfe-Kurs statt.

Erste Hilfe leisten zu können, kann Leben retten. In diesem Kurs erlernen Sie Möglichkeiten der Hilfeleistungen nach Unfällen oder bei Eintritt plötzlicher Erkrankungen im Säuglings- und Kindesalter.

Anmeldungen können im Gemeindeamt vorgenommen werden.

### AUGUST UND SEPTEMBER 2022

07.08.2022	Oswaldikirtag Kogl
14. - 15.08.2022	FF-Heuriger D.Gerisdorf
20. - 21.08.2022	Sportfest USC Pilgersdorf, Sportanlage
26. - 28.08.2022	Heuriger Musikverein Pilgersdorf
27.08.2022	FF-Abschnittsübung in Pilgersdorf
28.08.2022	Matthäus-Blutspenden, 9:00-12:00 & 13:00-15:30 Uhr, GH Bleier
03. - 04.09.2022	Ägydiuskirtag, Burschen Pilgersdorf
05.09.2022	Schulbeginn
10. - 11.09.2022	Fußwallfahrt Pinggau
11.09.2022	Wandern mit Dahuam4kids in Pilgersdorf
18.09.2022	Herbstwandertag FF Salmannsdorf
23.09.2022	Vorwahltag zur Gemeinderatswahl
24.09.2022	Gedenkfeier Matthäusbildstock Salmannsdorf
24. - 25.09.2022	Backhendl-Heuriger, GH Bleier
25.09.2022	Bauernmarkt Salmannsdorf beim Sportplatz
25.09.2022	Herbstwandertag FF Lebenbrunn
30. - 09.10.2022	Heuriger, GH Bleier
2.10.2022	Gemeinderats- und Bürgermeisterwahl
8.10.2022	Erste Hilfe Kurs im Gemeindeamt
9.10.2022	Bundespräsidentenwahl

## Sportfest des USC Pilgersdorf auf der Sportplatzanlage in Pilgersdorf

» Am Samstag, dem 20. August 2022 und am Sonntag, dem 21. August findet das heurige Sportfest des USCP auf der Sportanlage in Pilgersdorf statt.

Die Feierlichkeiten zum runden Jubiläum des USC Pilgersdorf finden mit dem traditionellen Sportfest auf der wunderschönen Sportanlage ihren Abschluss. Am Samstag-Nachmittag dürfen die Gäste die „jungen wilden Kicker“ der Spielgemeinschaft „DER CLUB“ im Zuge von Nachwuchsspielen bewundern.

Der Sonntag startet mit einem Frühschoppen des MV Pilgersdorf. Am Nachmittag werden die „Colourful Dancers“ wieder ihr tolles

tänzerisches Können präsentieren. An beiden Tagen werden die vielen Helferinnen und Helfer des USCP die Gäste in gewohnter Weise wieder mit kulinarischen Köstlichkeiten verwöhnen.

Ein besonderes Highlight im heurigen Jahr ist das Sportlerquiz bei dem es wieder viele tolle Preise zu gewinnen gibt: 1. Preis: 50 x €50,- in bar, 2. Preis: 50 x €20,- in bar, 3. Preis: 50 x €10,- in bar, 4. Preis: ein exquisites handgefertigtes „extra scharfes“ Küchenmesser, gespendet von RH Messer Robert Hetlinger, 5. Preis: 50 x €5,- in bar, uvm., Lospreis: €4,-

Die gesamte USC Pilgersdorf-Familie freut sich auf Ihren Besuch.

# Bekämpfung der Allergie-Pflanze Ragweed

## Gemeinsam Maßnahmen setzen, um Ragweed zurückzudrängen

» Der Ragweed-Blütenstaub (Pollen) gehört zu den stärksten bekannten Allergieauslösern und verursacht neben Heuschnupfen, Bindehautentzündungen und Bronchitis mit Husten auch Atemnot und allergisches Asthma.

Ragweed, auch beifußblättriges Traubenkraut genannt, breitet sich in den letzten Jahren, begünstigt durch die Klimaerwärmung, stark aus.

Eine Pflanze kann bis zu 8 Milliarden Pollen produzieren – nur wenige Pollenkörner pro m<sup>3</sup> Luft können bei Betroffenen bereits allergische Reaktionen auslösen. In den kommenden Jahren ist mit einer Zunahme der betroffenen Personen aber auch mit der Schwere der Allergie-Symptome zu rechnen.

In der Landwirtschaft kann Ragweed durch Massenbestände zu hohen Ertragseinbußen in einigen Ackerkulturen (z.B. Soja, Sonnenblume, Kürbis, Kartoffel, Mais) führen. Auch entlang von Güter- und Forstwegen, aber auch z.B. auf Lagerplätzen und Bauplätzen, breitet sich die Pflanze immer weiter aus.

Eine frühzeitige Bekämpfung ist wichtig – d.h. vor der Blütenbildung und Samenreife, da eine Ragweed-Pflanze bis zu 60.000 Samen bilden kann, die bis zu 40 Jahre keimfähig und für die Verbreitung der Pflanze wesentlich verantwortlich sind. Das Burgenland setzt aktiv Maßnahmen zur Zurückdrängung von Ragweed. Mit der Erlassung des Burgenländischen Ragweed-Bekämpfungsgesetzes wurde im Juli 2021 der rechtliche Rahmen dazu geschaffen. In den Gemeinden werden örtliche Ragweed-Verantwortliche geschult, auf Landesebene wurde eine Koordinierungsstelle eingerichtet: ragweed@bgl.d.gv.at

### RAGWEED BEKÄMPFEN

Ragweed soll so früh wie möglich – am besten vor der Blüte – mit der Wurzel ausgerissen werden (Handschuhe tragen, allergische Reaktion bei Hautkontakt möglich). Bei großflächigen Beständen: tiefes Mähen oder Häckseln und/oder Umbruch der Flächen, sowie eine regelmäßige Nachkontrolle, um neuerlich ausgetriebene Pflanzen nicht zu übersehen. Ragweed, welches vor der Blüte (bis ca. Ende Juli) ausgerissen oder gemäht wurde, kann einfach vor Ort liegen gelassen werden und vertrocknet dann. Wenn die Pflanzen bereits blühen, sollte man sich durch eine Atemmaske vor den Pollen schützen. Pflanzen, die bereits Samen tragen (August bis Oktober), müssen nachhaltig vernichtet werden, da sonst die Samen weiterverbreitet werden. In diesem Fall wenden sie sich an die Koordinierungsstelle für weitere Informationen!



Weiterführende Informationen zum Thema und Praxis-Tipps zum Umgang mit Ragweed, z.B. das Handbuch zur Ragweed-Bekämpfung, ein Erklärvideo sowie einen Info-Folder für Allergiker\*innen finden Sie unter: [www.ragweed-info.at](http://www.ragweed-info.at) <https://www.burgenland.at/themen/natur/ragweed/>

## Pflege und Erhaltung der Grabstätten

» Laut § 35 der Friedhofsordnung ist der Halter jeder Grabstätte für die Pflege und Sicherheit verantwortlich.

In den letzten Wochen und Monaten vermehren sich die Beschwerden einiger Gemeindebürger, dass bei einigen Grabstellen in den einzelnen Ortsfriedhöfen die Grabsteine locker sind und einzelne Gräber nicht würdevoll gepflegt werden.

Die Gemeinde möchte hiermit aufmerksam machen, dass für die Sicherheit der Grabstätten der Erhalter zuständig ist, und möchte er-suchen, die Grabsteine regelmäßig auf die Standfestigkeit und damit

auch auf die Sicherheit zu überprüfen.

### IMPRESSUM

Für den Inhalt verantwortlich:  
Bürgermeister Ewald Bürger und  
Michaela Baldia,  
Gemeinde Pilgersdorf,  
Kirchschlagerstraße 2,  
7441 Pilgersdorf

**NÄCHSTER ERSCHEINUNGS-  
TERMIN** : Ende September 2022

**REDAKTIONSSCHLUSS**  
Anfang September 2022